



联合国
安全理事会



PROVISIONAL

S/PV.2733
18 February 1987

CHINESE

第二七三三次会议临时逐字记录

1987年2月18日星期三，上午11点50分
在纽约总部举行

<u>主席</u> ：祖泽先生	(赞比亚)
<u>成员国</u> ：阿根廷	德尔佩奇先生
保加利亚	加尔瓦洛夫先生
中国	俞孟嘉先生
刚果	穆萨基先生
法国	布罗尚先生
德意志联邦共和国	劳腾施拉格尔先生
加纳	杜梅维先生
意大利	布奇先生
日本	菊地先生
苏维埃社会主义共和国联盟	蒂默伯耶夫先生
阿拉伯联合酋长国	沙利先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	伯奇先生
美利坚合众国	沃尔特斯先生
委内瑞拉	阿吉拉尔先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号DC2-750室）。

上午11点50分开会。

通过议程

议程通过。

南非问题

1987年2月10日埃及常驻联合国代表
给安理会主席的信(S/18688)

主席：根据第2732次会议的决定，我请安哥拉、埃及、尼加拉瓜、巴基斯坦、塞内加尔、南非、苏丹和南斯拉夫等国代表在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

应主席邀请，德菲格雷多先生（安哥拉）、巴达维先生（埃及）、伊卡萨·加利亚德先生（尼加拉瓜）、艾哈迈德先生（巴基斯坦）、萨雷先生（塞内加尔）、曼利先生（南非）、亚当先生（苏丹）和乔基奇先生（南斯拉夫）在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

主席：我要通知安理会各成员，我收到阿尔及利亚、德意志民主共和国、印度、肯尼亚、摩洛哥、乌克兰苏维埃社会主义共和国、坦桑尼亚联合共和国和津巴布韦等国代表的信，他们要求被邀参加对安理会议程上的项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条，邀请上述各代表参加讨论，但无表决权。

没人反对，就这样决定。

应主席邀请，朱迪先生（阿尔及利亚）、奥特先生（德意志民主共和国）、达斯多塔先生（印度）、基卢先生（肯尼亚）、本努纳先生（摩洛哥）、乌多文科先生（乌克兰苏维埃社会主义共和国）、查古拉先生（坦桑尼亚联合共和国）和穆登格先生（津巴布韦）在安理会议事厅旁为他们保留的座位上就座。

主席：我想通知安理会，我收到了联合国纳米比亚理事会主席1987年2月17日写来的信。 该信内容如下：

“我荣幸地代表联合国纳米比亚理事会，要求根据安全理事会暂行议事规则第39条，邀请由纳米比亚理事会副主席迪祖迪先生（阿尔及利亚）阁下率领的联合国纳米比亚理事会代表团参加于1987年2月17日开始的安理会题为‘南非问题’这一项目的审议。”

安理会过去有几次曾经邀请联合国其它机构的代表参加审议其议程上的事项。根据在这一问题上的惯例，我建议，安理会按照其暂行议事规则第39条，邀请联合国纳米比亚理事会副主席及其代表团参加。

没人反对，就这样决定。

我想通知安理会，我收到了刚果、加纳和赞比亚代表1987年2月17日写来的信。 该信内容如下：

“我们这些在本信末尾签名的安理会成员国荣幸地要求，安理会在审议‘南非问题’这一项目的会议期间，根据其暂行议事规则第39条，邀请南非非洲人国民大会国际事务主任马卡蒂尼先生参加。”

该信已作为安理会文件发表，文号为S/18695。

如果无人反对，我将认为安理会决定根据其暂行议事规则第39条邀请马卡蒂尼先生参加。

没人反对，就这样决定。

安理会现在继续审议本议程项目。

第一位发言者是南斯拉夫代表。 我请他在安理会议席就坐并发言。

乔基奇先生（南斯拉夫）：首先我祝贺你担任二月份安理会的主席。 我相信，你老练的外交技巧和丰富的外交经验将使你能成功地主持安理会的会务。 在讨

论最困难的国际问题之一。即南非的种族隔离政策和局势时，由不结盟的前线国家赞比亚的代表主持会议，这是极为适当的。

我还要感谢委内瑞拉常驻代表安德烈斯·阿吉拉尔大使胜任和杰出地指导了一月份安理会的工作。

南部非洲已成为世界上最具爆炸性的危机点之一。南非种族隔离和种族歧视的国内制度和侵略与占领的对外政策对该地区和整个世界的和平与稳定都构成最严重的威胁。

种族主义政权妄图维护统治和种族歧视，加剧了对黑人多数的镇压。它在全国范围内恢复了紧急状态，掀起了新的恐怖浪潮。数以百计的人丧生；数以千计的人被投入监狱。手无寸铁的罢工和示威群众遭到枪击；种族隔离的反对者遭到诬告和审讯；为自由与解放而战的人们在监禁期间惨遭杀害。

这些新的更野蛮的镇压措施、审查制度、对黑人市镇的封锁、大规模逮捕，更多的暴力与屠杀都清楚地证明，这一政权只能靠军队与警察的保护得以生存。因此，它正在扩充其庞大的军事力量，包括核能力。

罪恶的种族隔离不仅限于南非，同时也在整个南部非洲造成危机。比勒陀利亚政权袭击和颠覆邻近的独立国家，试图推翻这些国家的政府。它在安哥拉和莫桑比克扶植傀儡，占领着一部分安哥拉领土，赞比亚、津巴布韦和博茨瓦纳也遭到种族隔离政权的压力和干涉。纳米比亚依然被占领，其人民依然被剥夺了不可剥夺的自决、自由与独立的权利。比勒陀利亚政权为维护这种状况，确保本身的生存，正企图将南部非洲这一区域变成超级大国为争夺势力与统治范围而进行集团对峙和角逐的地区。

种族主义政权丝毫未表明愿意开始对话，寻求和平的解决方法，它正在使用赤裸裸的武力，企图维护种族隔离制度、剥削和统治。

但是，种族主义政权不论多么残暴，也并未取得成功。在解放运动领导下，南非和纳米比亚人民正表明决心恢复自己的人类尊严。即使是种族主义政权给他们造成的巨大损失，也没有削弱他们为自由而战的意志。恰恰相反，日益加剧的恐怖和镇压引起了更大的反抗。历史表明，没有任何东西可以阻止决心为自由与独立而战的人们。国际社会必须援助这些英勇的人们，必须向他们提供直接援助，并对种族主义政权施加巨大压力，以便他们团结在一起更快实现不可避免的变革。不幸的是，国际社会尚未能对南非有效地施加压力。

国际社会难道无法结束比勒陀利亚的罪恶政策吗？秘书长难道无法履行自己的使命，防止暴力与冲突升级吗？

这样做的方法与措施是有的。但是，一些会员国缺乏把南部非洲人民的命运置于自己的经济和政治利益之上的政治意愿。与南非保持密切合作关系的国家早就应当改变自己的政策，并从言论和行动上加入国际社会其它国家的行列，以促使种族隔离的政策与措施迅速完结。

许多国家政府自愿实施的制裁和在全世界，特别是北美和西欧不断高涨的反种族隔离运动，应当得到欢迎和支持。

然而，国际社会迄今为止的所有行动证明还不够。在支持种族主义政权的国家的帮助下，该政权总是找到蔑视国际压力和继续执行其恐怖和镇压政策的方法。

正如联合国绝大多数会员国一样，我们相信，根据《宪章》第七章对南非实施全面的强制性制裁是国际社会处理国际上违法分子的公正的方法。

借助安全理事会的决定实施这些制裁措施的努力的历史是众所周知的。认为制裁不起效用和甚至会起反作用的理论是不能接受的。即便是多数国家对南非自愿实施的抵制也正在为种族主义政权制造障碍，该政权对其传统朋友的立场的改变特别敏感。为了实现人权、正义和持久和平，甚至该区域的邻国也提倡制裁，尽管它们可能因此受到损害。

不结盟国家运动自其成立以来一直在过问南非问题，并在传统上一直是战斗中的南部非洲人民的最坚强的支持者。认识到仅仅向南部非洲人民和国家表示声援和支持是不够的，因为呼吁和要求是比佛陀利亚不懂的语言，不结盟国家已经发起了一系列具体和重大的行动。

这些行动双管齐下。一方面谋求对南非实施制裁；安全理事会本次会议就是为此目的作出努力的一部分。另一方面谋求动员和援助前线国家，以减少它们对南非的依赖，并协助南非和纳米比亚解放运动反对种族隔离和殖民主义的斗争。为此目的，不结盟国家在哈拉雷最高级会议上建立了非洲基金。包括南斯拉夫在内的基金委员会成员最近在新德里召开了一次最高级会议，并呼吁整个国际社会向基金提供捐款和援助前线国家和南非及纳米比亚人民的解放运动。

南斯拉夫为自己的自由与独立付出了高昂的代价，我国尊重并支持每个国家获得自决、独立、自由与平等的权利。我国将继续充分支持和援助南非和纳米比亚人民的斗争和他们的解放运动，直至最终铲除种族隔离。

主席：我感谢南斯拉夫代表对我说的客气话。

下一位发言的是尼加拉瓜代表。我请他在安理会议席就座并发言。

伊卡萨·加利亚德先生（尼加拉瓜）：主席先生，我首先最热烈地祝贺你担任安全理事会本月份的主席。你作为纳米比亚理事会主席和兄弟的前线国家赞比亚的常驻代表所承担的责任充分证明了你主持本次辩论的资格。安全理事会的审议和安全理事会被要求得出的结论的公正性不会受到丝毫的损害，我们大家为南非人民寻求公正与自由的事业将得到加强。

我也要祝贺我们姐妹的委内瑞拉共和国的阿吉拉尔大使，他以特有的智慧和专业知识主持了安理会上个月的工作。

在20世纪下半叶，在经过300多年的非正义之后，南非这类罪恶的典型竟然在我们地球上顽固存在是不能接受的。只要种族隔离存在，任何人，不管他生活在哪里，都不能声称他生活在文明的世界里。

但我们要问：我们还须等多久？在这长长的烈士名单上还要加上多少受害者？还要多少母亲失去孩子，还要多少儿童失去父母？那些今天继续反对安全理事会采取结束种族隔离行动，继续对恐怖和正义的呼唤怀有铁石心肠的人还要过多久才会看到怜悯和尊严的火焰？

加紧内部镇压、持续侵略和扰乱前线国家、非法占领纳米比亚，也就是说，在整个南部非洲继续制造紧张，这些是南非政权种族隔离政策的直接结果，出于其本性，它需要恐怖和压迫才能苟延残喘。

在1963年，南非当时的总理弗沃尔德向议会说了如下的话：

“这个问题的最简单的形式只不过是：我们要使南非保持白色，这意味着在白人统治下，不是由白人领导，不是由白人指导，而是在白人控制下，在白人至上主义之下。”

在今天的南非，这一愿望的具体形式就是所谓的班图斯坦，那里的二千三百万黑人占有百分之十三的南非领土，而五百万白人占据了余下的百分之八十七的领土。这些班图斯坦不是由白人领导的，不是由白人“指导”的，但它们处于白人统治下，在白人的控制下和在白人至上主义之下。

南非的人权状况本身说明了问题。那些自命为这一事业的“先锋”而同时却支持南非的人应该非常仔细地阅读提交给现在正在日内瓦开会的人权委员会的奥地利、加纳和印度的特别报告员的报告。

面对南非人民正在其中受苦的悲剧性局势和种族隔离强大盟友继续进行的勾结，武装斗争是唯一剩下的替代手段和获得拯救的唯一希望。

正是那些对人民进行的暴力行动表示不安的比勒陀利亚的盟友们在鼓励着这些暴力行动。他们把被压迫者进行的暴力行动描绘为恐怖主义，把权势者使用的暴力粉饰成正当防卫。但是，我们知道，最强大的权势者的权势已经使得语言面目全非——但却歪曲不了各国人民朴实的灵魂，他们依然能够区分和平之声与战争的喧嚷。

有人敦促那些受尽折磨、挣扎在死亡线上的人民力行克制，要求屠刀下的人民保持心平气和，如果这些人真心诚意地希望克制而反对目前的暴力行动的话，他们就应该在目前仍存有希望的时候立即采取行动，在根除种族隔离的罪恶方面作出真正的贡献。

全面强制性制裁是国际社会结束种族隔离制度最有效的和平手段。

南非的局势正在变得越来越具有爆炸性。但是我们必须认识到，南非的残暴镇压及其对邻国的威胁与攻击并不表明这一制度的强大，反而说明了它的虚弱，它的末日就要来临。

国际社会必须通过安理会响应南非苦难之中的人民和整个非洲要求实行全面、强制性制裁的呼声。

迄今为止，华盛顿一再装模作样地声称，制裁将对黑人打击最大。如此虚伪的表现已经超出了任何领导人所必须具有的最起码严肃与信誉。

图图主教最近以他特有的智慧驳斥了这种诡辩，他指出：

“某些西方国家拒绝制裁措施，它们说这些措施对黑人打击最大。我希望宣传这种观点的人能够理智地放弃这种论调，停止这种虚伪的行径。”

当制裁措施符合美国利益的时候，美国政府就热心地实行制裁；可是，一旦制裁措施不利于它的利益的时候，这些措施转眼就变得无效了。为什么对尼加拉瓜实行非法和不公平的制裁却不制裁比勒陀利亚呢？

南非政府十分了解制裁的功效——当安全理事会还在认真辩论是否对南非实行

制裁的时候，南非已经对邻国实施了多年的制裁。

殖民主义和种族隔离根据比勒陀利亚的利益安排了南部非洲各国的经济。只要种族隔离制度继续存在，南非与它的邻国之间的经济联系就决不可能是互利的。而且，南非所寻求的经济关系正是马尔文勋爵在谈到罗得西亚和尼亚萨兰联邦时所说的关系：“白人骑手骑在黑马上。”

殖民主义的傀儡安盟和莫桑比克民族抵抗运动的恐怖主义行动进一步加深了南非邻国对南非经济的依赖性。这些傀儡都是为了服务帝国主义的利益而特别成立的。

认识到交通工具对兄弟的前线国家经济的重要性，南非就集中对这方面的破坏阴谋破坏是南非对邻国政策的主要支柱之一。通往印度洋的贝拉和大西洋本格拉的重要铁路干线成了南非袭击的主要目标，目的在于迫使邻国通过南非运输那些国家的产品，进而加深它们的依赖程度。

南非已经威胁说，一旦南非遭到制裁，比勒陀利亚将对邻国也实行制裁。但事实上，这种制裁已经实行了多年。比勒陀利亚采取的一项总体战略的政策就是采用一切可能的手段捍卫种族隔离制度，包括颠覆邻国，削弱邻国的经济。这些目标受到声名狼藉的建设性接触政策的鼓励；一个资格卓越的特别小组最近已宣布这项政策彻底失败。这一小组是由里根政府任命的，里根政府长期极力捍卫这一虚伪的政策。这项政策帮助南非扩大了自己的镇压机器，购买武器，使南非的军事预算从沙佩维尔大屠杀时的4,400万兰特在1986年增加超出了40亿兰特。

当安理会某些理事会否决对南非实行制裁的时候，南非已经并正在对邻国实行制裁。根据保守的估计，比勒陀利亚的制裁已经给前线国家的经济造成了大大超过200亿美元的损失。

南非对邻国实行的许多制裁措施包括比勒陀利亚最近禁止雇用莫桑比克公民，下令驱逐在南非工作的6万多名莫桑比克人。

因此，在制裁比勒陀利亚的同时，国际社会必须紧迫地扩大与前线国家的双边经济合作，加强同南部非洲发展协调会议的合作。

同时，国际社会应该全面支持声援南部非洲基金。这一最近在赞比亚哈拉里设立的基金是由印度总理拉杰夫·甘地负责协调的。我们运动的主席穆加贝总理已明确地阐述了这一行动的重要性，他说：

“我们已经向所有不结盟国家和世界提出了一个挑战，建立这一基金作为我们反对种族隔离斗争的一个具体步骤。”

今天，安全理事会面对一个历史性挑战。它可以继续消极被动，在否决面前束手无策，这是不应该的，是不能允许的，它也可能行使自己的职权，消除种族隔离，为南部非洲的和平作出贡献。

我们尼加拉瓜人也是激发和维持种族隔离制度的那些政策与思想的受害者，我们只能以谦虚、但却具有尊严和同情的精神，向南非和纳米比亚斗争的人民伸出我们声援之手。

我们重申，坚定不移地声援人民的先锋西南非洲人民组织和非洲人国民大会，他们在不远的将来定能重新掌握自己的命运，建设自己的未来。

最后，请允许我引用纳尔逊·曼德拉1964年在里沃尼亚审判中讲的话，这些话使得他身遭监禁，今后依然得不到自由，在谈到他的人民的正义事业的时候他说：

“以肤色为基础的政治划分完全是人为的，在这种划分消失后，一个种族集团对另一个种族集团的统治也将随之消失。非洲人国民大会已经为反对种族主义进行了半个世纪的斗争。它的斗争是一场真正的民族斗争；它是非洲人民的斗争，起源于非洲人民自身的苦难。它是一场争取生命权利的斗争。”

主席：我感谢尼加拉瓜代表对我讲的客气话。

下一位发言的是《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会代理

主席奥拉马斯·奥利瓦先生。 我请他在安理会议席就坐并发言。

奥拉马斯·奥利瓦先生（古巴），有关《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会（二十四国特别委员会）执行主席：我谨代表有关《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会，衷心地感谢安全理事会给我这次机会在审议目前这个项目的会议上发言。

主席先生，我还要说明我是多么高兴地看到你在这种情况下主持安理会——联合国的这个重要机构——的审议工作。 赞比亚共和国人民和政府矢志不渝地致力于殖民地人民的事业，对联合国非殖化方面的工作做出了卓越的贡献，特别是二十年来作为联合国纳米比亚理事会的积极的成员以及近几年来作为担任主席的代表团作出了卓越的贡献，这是有目共睹的，不需要在这个论坛上详加赘述。

安理会的这一系列会议是在深刻危机的情况下召开的。 这不仅是因为由于比勒陀利亚种族主义少数政权的顽固态度国际社会为纳米比亚以和平方式实现真正独立所作出的努力停滞不前，而且也因为南非种族主义政权对独立的非洲邻国不断进行武装袭击，采取侵略和破坏稳定的行径，种族隔离政权对南部非洲被压迫人民采取暴力升级的行动，因而造成了南部非洲国际局势的不断恶化。 这个政权对南非人民采取残酷的镇压和暴力行动，非法占领纳米比亚，并且不断地对独立的非洲国家采取侵略和颠覆行动，所有这些都说明该地区的一场更广泛的冲突，将会造成不可预见的后果。

尽管联合国不断地一致呼吁停止对非洲各国人民采用暴力和镇压，并且一再要求宽恕和释放被任意拘留或监禁的人士，但是，南非却继续加紧推行毫无人性的不公正法律，公然蔑视国际社会的意志。 实际上，最近的局势急剧恶化，比如疯狂地杀害政治犯，大规模逮捕、甚至连儿童也不放过，处死那些参加南非非洲人国民大会这个组织的年青人。 这个罪恶制度执行不公正的法律，采取残酷的宪兵措施，违背了联合国的所有原则和目标，特别是《联合国宪章》第五十五条和《世界人权宣言》所载的那些原则。

如果国际社会没有义正辞严地谴责这些酷刑和专断的司法程序，没有要求改变

这些做法，没有呼吁立即无条件地释放关押在南非监狱里的爱国者和自由战士，那无疑将是最大的失职。

南部非洲的这种令人遗憾的现实得以继续存在，并不是因为国际社会缺乏关心或失职——我们非常清楚，联合国一贯努力寻求公正与和平的办法解决这个区域的问题。联合国的有关机构认真地审议了南部非洲目前局势的每一个方面。我没有必要再强调，如果在这些努力的情况下局势仍然继续恶化，那就完全是由于种族主义少数政权不遵守《联合国宪章》规定的各项义务。

鉴于南非在有关纳米比亚和南非人民基本权利的问题上继续无视自己根据《宪章》所承担的义务，鉴于南非有计划地使用武力对这些人民实行毫无人性的种族主义统治，并且不断地对独立的非洲邻国进行侵略，有效地适用《宪章》第七章所规定的措施仍然是一个关键的问题，只有这样，联合国才能使这个政权遵守安全理事会有关纳米比亚和南非问题的各项决定。

我们不能忽视该区域国际和平与安全所面临的这种严重的威胁；在南非和纳米比亚大多数人民同该区域其他国家的人民一样蒙受巨大不公正和人类痛苦的情况下，我们再也不能无动于衷了——否则，我们就会自食其果。我们必须看到，由于这种状况的持续所产生的失望，幻灭和疑惧，联合国进一步遭到削弱。早就应该采取行动了；现在我们必须刻不容缓，毫不含糊地采取果断的行动。

特别委员会知道，由于某些常任理事国的反对，安全理事会一直受到阻碍，不能有效地履行自己的责任维持这个区域的国际和平与安全。然而，特别委员会建议，安全理事会对国际社会绝大多数国家的要求作出积极的反应，立即对南非实行全面的强制性制裁。

必须让比勒陀利亚非常清楚地看到，国际社会决心为南部非洲各国的人民重建和平，公正和平等。

主席：我感谢有关《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会执行主席对我所说的客气话。

下一位发言的是联合国纳米比亚理事会副主席迪奥迪先生。我请他在安理会议席就座并且发言。

朱迪先生（阿尔及利亚）联合国纳米比亚理事会副主席：主席先生，联合国纳米比亚理事会的同事们为你担任安理会主席感到骄傲，我不胜荣幸地代表他们发言。你在领导纳米比亚理事会所表现出来的智慧和经验是你领导安理会取得成功的保证。赞比亚在南部非洲的解放斗争中发挥了出色的作用，并表现出了作为前线国家主席所具有的决心。因此，你来自赞比亚这一事实就可以保证安理会在审议过程中能够获得你的英明领导。

我还要特别高兴地向你的前任委内瑞拉大使阿吉拉尔转达纳米比亚理事会的祝贺，因为他上个月有效和天才地履行了他的职责。

安理会应非洲集团的紧急请求举行会议，审议南非的严重局势。我们欢迎这一非洲的倡议，因为它使我们有机会在安事会上表示，国际社会在过去一年中对南部非洲的悲惨局势持续表示关注。不论是在受种族统治控制的南非，还是在被非法占领的纳米比亚，还是在该地区一再遭到侵略的独立国家，种族隔离进程都代表着一个继续存在的挑战。

在南非，宣布执行的紧急状态是比勒陀利亚政权用以抵抗解放斗争的手段；国际解放斗争坚强不屈，一往直前，使得种族主义当局宣称的“改革”的虚假性大白于天下。同样，这场艰苦卓绝、代价沉重的斗争也粉碎了沉默的阴谋。这种沉默虽然由于种族隔离而得到加强，但却阻挡不了种族隔离罪行的一片混乱传入我们的耳鼓。

在过去的几个月中，成千的种族主义受害者倒下了。包括年轻人在内的二万五千多人遭到蛮横拘禁、折磨，甚至被残酷杀害。但尽管如此，尽管比勒陀利亚政权的痴心妄想，它不加控制的暴力行动只会进一步激励起非洲大众为反对压迫而进行斗争。归根结底，南部非洲人民——他们刚刚纪念了非洲人国民大会成立七十五周年——在种族镇压的严峻考验中加强了结束在自己国土上被流放、强迫劳动以及各种形式的隔离的钢铁般决心。

这场斗争赢得了我们的敬慕，并要求我们为它作出的重大牺牲向它致以崇高的敬意。在这场斗争中、南非人民团结一致，反对种族隔离的一切阴谋活动。它坚定不移地相信它受到声势浩大的国际支持和声援的事业是合法的，唤醒了全球人民的良心，使其意识到了它正在与其斗争的这种危害人类罪。确实，某些国家个别地采取的措施证明是对废除种族隔离努力作出的进一步重要的贡献。在这一方面，美国最近决定采取的制裁应该被看作是国际社会集体应效仿的榜样。如果说这些措施的有效性和及时性还需要得到证明的话，那么我们只需看一看它们给比勒陀利亚当局造成的惊慌恐惧就足够了。

南部非洲所有的独立国家遭到侵略、破坏和颠覆，这些行径反映了南非种族隔离构成的挑战。比勒陀利亚政权很自然地无法理解、更不用说着手执行和平变革的政策，因此它加紧直接进攻邻国，有系统地通过利用武装匪帮来破坏动摇这些国家，徒劳地企图以此来控制国内局势。

安哥拉和莫桑比克的国家主权和领土完整一再遭到侵犯。不是这些国家遭到侵犯，就是前线国家遭到侵略，或者同时受害。南非在推行侵略政策的同时，还加紧破坏南部非洲国家的交通手段，扩散讹诈或施加其他形式的压力，企图以此从经济上扼杀这些国家。

对纳米比亚的非法占领也维持了种族主义南非的地区霸权主义。由于比勒陀利亚政权在那儿驻军十余万，那儿的种族隔离得以成立，该国的劳力和自然资源遭到剥削，整个领土被变成了一块侵略的跳板。

对纳米比亚非法占领使联合国的信誉、乃至整个国际社会的权威岌岌可危。作为该领土独立之前的合法管理当局，联合国纳米比亚理事会有责任不失一切机会地提醒国际社会注意这一事实。

和去年七月在维也纳举行的国际会议一样，1986年举行的所有国际会议都从该国必须获得民族独立的角度讨论了纳米比亚问题。确实，必须立即实现这一独立。

西南非洲人民解放组织已作为纳米比亚人民的唯一真正代表出现。 纳米比亚人民的长期斗争已经变成了一场争取民族解放的名符其实的战争。

二十年来，联合国面临着尚未解决的挑战，为该领土承担了特殊的责任。 由于南非当局采取回避的行径，而安理会的权威也由于比勒陀利亚一再提出毫无根据的要求而遭到破坏，这一切使得联合国纳米比亚独立计划的通过给人们带来的希望烟消云散。 比勒陀利亚提出的要求只有一个目的，即阻挠执行安理会第435(1978)号决议，使纳米比亚处于种族隔离的统治之下。

面临比勒陀利亚政权一再的蔑视行径，联合国纳米比亚理事会认为，安理会迫切需要作出实现以下普遍拥护的目标的决定：粉碎种族隔离，解放纳米比亚，结束对南部非洲各独立国家的侵略和破坏。

确实，比勒陀利亚政权对国际社会的呼吁和决定持抗拒态度，这使我们今天有必要诉诸《联合国宪章》第七章的规定，在整个南部非洲重建法治和恢复和平。 尽管一再同意种族隔离政权延期，但它这么长时期以来滥用国际社会的耐心，安全理事会必须最终对它作出坚定一致的反应。 安理会必须履行义务，加强对南非和纳米比亚的民族解放运动以及遭到侵略的南部非洲国家的援助。

在这样做的时候，安理会必须重申，国际意志必将压倒孤立的种族主义政权的顽固态度，至高无上的法律必将压倒非正义。 最终，安理会必须重申联合国本身的权威。

主席：我感谢联合国纳米比亚理事会副主席对我说的客气话。

今天上午的会议没有其它人发言了。 安全理事会继续审议其议程上这一项目的下一次会议将于今天下午3点30分举行。

下午12点40分散会。